



Name: Indijski Cocek

Origin: Macedonia

Me Phirava, Daje Mori
Macedonian Rom (Gypsy). Used by Steve Kotansky for Indiiski čoček.

Macedonian Rom song, sung by Memed Sulejmanov with Muarem Sakipov on tambura, arranged by Pece Atanasovski. Jugoton EPY 3918.

Lyrics:

Me phirava, daje mori,
Me phirava, daje mori,
Me phirava po sokakja terno, daje, rovava,
Me phirava po sokakja terno, daje, rovava.

Ah, ah, ah, Devla be.

Eke kotar kaj avela,
Eke kotar kaj avela,
Ej ternori, ej bučarni ej bučarni, čorori,
Ej ternori, ej bučarni ej bučarni, čoror.

Ah, ah, ah, Devla be.

Mo dadoro mulo terno,
Mo dadoro mulo terno,
Amen ačiljam duidžene duidžene čorore,
Amen ačiljam duidžene duidžene čorore.

Ah, ah, ah, Devle be,
Ah, ah, ah, Devle be.

Translation:



BALKAN FOLKDANCE SOCIETY



I travel, mother, down small paths,
I'm young, mother, I cry.

Oh God.

She (the mother) came over here,
young, industrious, poor.

Oh God.

My father died young,
we two were left poor.

Oh God.



BALKAN FOLKDANCE SOCIETY